

<b>Vorlage</b>  Federführende Dienststelle: Bezirksamt Aachen-Kornelimünster/Walheim Beteiligte Dienststelle/n:	Vorlage-Nr: BA 4/0057/WP17 Status: öffentlich AZ: Datum: 15.08.2016 Verfasser:						
<b>Bezirkliche Mittel 2016          Vergabe der Restmittel</b>							
Beratungsfolge: <span style="float: right;"><b>TOP: __</b></span>  <table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 20%;">Datum</td> <td style="width: 30%;">Gremium</td> <td style="width: 50%;">Kompetenz</td> </tr> <tr> <td>31.08.2016</td> <td>B 4</td> <td>Entscheidung</td> </tr> </table>		Datum	Gremium	Kompetenz	31.08.2016	B 4	Entscheidung
Datum	Gremium	Kompetenz					
31.08.2016	B 4	Entscheidung					

**Beschlussvorschlag:**

Die Bezirksvertretung Aachen-Kornelimünster/Walheim beschließt die in den Erläuterungen aufgeführten Maßnahmen in Höhe von 3.806,67 € aus den restlichen bezirklichen Mitteln in Höhe von 29.422,65 € (PSP-Element 1-011904-400-4 Kostenart 53180000) zu bezuschussen.

## finanzielle Auswirkungen

<b>Investive Auswirkungen</b>	Ansatz 20xx	Fortgeschriebe- ner Ansatz 20xx	Ansatz 20xx ff.	Fortgeschriebe- ner Ansatz 20xx ff.	Gesamt- bedarf (alt)	Gesamt- bedarf (neu)
Einzahlungen	0	0	0	0	0	0
Auszahlungen	0	0	0	0	0	0
Ergebnis	0	0	0	0	0	0
<b>+ Verbesserung / - Verschlechterung</b>	<i>0</i>		<i>0</i>			
	Deckung ist gegeben/ keine ausreichende Deckung vorhanden		Deckung ist gegeben/ keine ausreichende Deckung vorhanden			

<b>konsumtive Auswirkungen</b>	Ansatz 20xx	Fortgeschriebe- ner Ansatz 2016	Ansatz 2017 ff.	Fortgeschriebe- ner Ansatz 2017x ff.	Folge- kosten (alt)	Folge- kosten (neu)
Ertrag	0	0	0	0	0	0
Personal-/ Sachaufwand	50.000	0	150.000	150.000	0	0
Abschreibungen	0	0	0	0	0	0
Ergebnis	0	0	0	0	0	0
<b>+ Verbesserung / - Verschlechterung</b>	<i>0</i>		<i>0</i>			
	Deckung ist gegeben		Deckung ist gegeben			

**Erläuterungen:**

<b>Bezirkliche Mittel 2016</b>	<b>50.000,00 €</b>
Beschluss der Bezirksvertretung vom 06.07.2016 – bisher bewilligt	<b>20.577,35 €</b>
<b>zur Verfügung stehender Restbetrag:</b>	<b>29.422,65 €</b>

<b>Nr.</b>	<b>Folgende Anträge liegen derzeit vor</b>	<b>Gesamtkosten der Maßnahme Kostenvoranschlag / Angaben</b>
1.	<b>Gemeinschaftseinrichtung Jakob-Büchel-Haus Neuanschaffung von Gardinen</b> Antrag Förderverein Jakob-Büchel-Haus e. V. vom 01.07.2016  <b>Erläuterungen:</b> sh. beigefügten Antrag nebst Kostenvoranschlag des Vereins	3.142,62 €
2.	<b>Anschaffung eines Laptops</b> Antrag der Freiwilligen Feuerwehr Kornelimünster vom 08.07.2016  <b>Erläuterungen:</b> sh. beigefügten Antrag nebst Kostenvoranschlag	664,05 €
	<b>Summe</b>	<b>3.806,67 €</b>

**Anlage/n:**

Antrag des Fördervereins Jakob-Büchel-Haus e.V.

Antrag der Freiwilligen Feuerwehr Kornelimünster

Jakob-Büchel-Haus e.V.  
Prämienstr. 57, 52076 Aachen

Herrn Bezirksbürgermeister  
Jakob von Thenen

52076 Aachen



**Förderverein  
Jakob-Büchel-Haus e.V.** z.Z

Prämienstr. 57  
52076 Aachen  
Tel: 02408/81157  
02408/81232

Walheim, den 01.07.2015

Betr.: Neuanschaffung von Gardinen im Jakob-Büchel-Haus

Sehr geehrter Herr Bezirksbürgermeister,

die Gardinen im Jakob-Büchel-Haus sind über 30 Jahre alt. Sie sind teilweise erneuerungsbedürftig, teilweise sogar nicht mehr vorhanden.

#### Büro

Im Büro sind zwar noch Gardinen vorhanden, wenn auch in schlechtem Zustand, jedoch sind sie von außen nicht blickdicht. Bei Aufführungen im Forum müssen sich die Aufführenden oft im Büro umkleiden, was dann immer zu großem Gaudi der Jugendlichen führt, die sich auf dem Marktplatz aufhalten.

#### Raum 1. Etage (zum Marktplatz gelegen)

Hier sind keine Gardinen vorhanden. Die Sonne scheint bis mittags in den Raum, wärmt ihn auf und blendet die Anwesenden. Im beigefügten Angebot ist dieser Raum als Gitarren-/Musikraum bezeichnet.

#### Jugendraum 2

Im Raum hängen Verdunklungsgardinen, die teilweise sehr verschmutzt sind. Reinigen lassen sich die bis zu 8 Meter langen und sehr dicke Stoffen nur in einer Spezialreinigung, wobei dies sehr teuer und der Erfolg nach Auskunft von Gardinen Müller sehr zweifelhaft ist. Darüber hinaus sind an den Gardinen die Röllchen teilweise ausgerissen. Dieser Schaden lässt sich nur an einer Gardine beheben. Im übrigen würden –so Gardinen Müller- die Röllchen immer wieder ausreißen, da sie

-altersbedingt- in den Schienen nur noch mit viel Kraftaufwand zu bewegen sind.

Wir bitten die Bezirksvertretung, dem Förderverein das Geld für die Neuanschaffung der Gardinen zur Verfügung zu stellen.

Die Gardinen werden selbstverständlich Eigentum der Stadt Aachen.

Mit freundlichen Grüßen

A handwritten signature in blue ink, appearing to be 'S. D. G.', is written above the text '1. Vorsitzender'.

1. Vorsitzender

# GARDINEN MÜLLER



Gardinen Müller GmbH | Wilhelmstr. 92 | 52070 Aachen

Jakob Büschel Haus  
Frau Souren  
Herr Eberhard Büschel  
Prämienstraße 57  
52076 Aachen

Wohnideen  
vom Spezialisten

Gardinen  
Bettwaren  
Schlafsysteme  
Sonnenschutz  
Bodenbeläge

**Angebot: 160732**

**Kundennummer: 109259**

Berater: Dieter Mueller

Datum: 28.06.2016

Seite: 1

Wir danken für Ihre Anfrage und bieten wie folgt an:

Menge	Einheit	Beschreibung	Einzelpreis Netto	Gesamtpreis Netto
<b>Neuer Sonnen-/Sichtschutz</b>				
<b>Büro Frau Souren:</b>				
1,00	Stk.	GR-Luxaflex-Plisseeanlage BB24 frei variierbar / im Rahmenmontage / Profile silber / Breite: nach örtl. Aufmaß/ Frb: 2294 wie ausgesucht kpl. geliefert und fachgerecht montiert	120,00	120,00
1,00	Stk.	GR-Luxaflex-Plisseeanlage BB24 frei variierbar / im Rahmenmontage / Profile silber / Breite: nach örtl. Aufmaß/ Frb: 2294 wie ausgesucht kpl. geliefert und fachgerecht montiert	120,00	120,00
1,00	Stk.	GR-Luxaflex-Plisseeanlage BB24 frei variierbar / im Rahmenmontage / Profile silber / Breite: nach örtl. Aufmaß/ Frb: 2294 wie ausgesucht kpl. geliefert und fachgerecht montiert	120,00	120,00
<b>Gitarren-/Musikraum:</b>				
1,00	Stk.	GR-Luxaflex-Plisseeanlage BB24 frei variierbar / im Rahmenmontage / Profile silber / Breite: nach örtl. Aufmaß - unterschiedliche Spannhöhen /Frb: 2294 wie ausgesucht kpl. geliefert und fachgerecht montiert	125,00	125,00
1,00	Stk.	vorhandene Schiene demontiert und entsorgt, sowie neue Schiene 650 cm geliefert und fachgerecht montiert	149,00	149,00
10,00	lfdm.	Dekostoff Art. 1110912300 -schwer entflammbar- wie ausgesucht (Stoff 300 cm breit)	65,00	650,00
12,00	lfdm.	Faltenband breit 1:2 / Bleiband	1,90	22,80
12,00	Stk.	Bleibescherungen	1,00	12,00
Übertrag:				€ 1.318,80

Ernst Müller GmbH: Wilhelmstr. 92 - 94 - 52070 Aachen - Fon: 02 41 /16 06 70 - Fax: 02 41 / 16 06 720  
In den Bremen 18 - 52152 Simmerath - Fon: 0 24 73 / 64 07 - Fax: 0 24 73 / 93 14 97  
info@mueller-wohndecken.de - www.mueller-wohndecken.de - www.raumhochdrei.com

Geschäftsführer: Günther Müller, Dipl.-Kaufmann - Dieter Müller, Dipl.-Betriebswirt  
Bankverbindung: Sparkasse Aachen - 538 223 - BLZ 390 500 00 - IBAN DE88 3905 0000 0000 5382 23 - BIC AACSD33  
Raiffeisen eG Simmerath - 30 115 600 15 - BLZ 370 696 42

USt-IdNr.: DE 121683263 - Es gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen

**6 von 9 in Zusammenstellung**

# GARDINEN MÜLLER



Gardinen Müller GmbH | Wilhelmstr. 92 | 52070 Aachen

Jakob Büschel Haus  
Frau Souren  
Herr Eberhard Büschel  
Prämienstraße 57  
52076 Aachen

**Wohnideen  
vom Spezialisten**

**Gardinen  
Bettwaren  
Schlafsysteme  
Sonnenschutz  
Bodenbeläge**

**Angebot: 160732**

**Kundennummer: 109259**

Berater: Dieter Mueller

Datum: 28.06.2016

Seite: 2

Folgeseite Angebot: 160732 vom 28.06.2016

Seite 2 von 2

Menge	Einheit	Beschreibung	Einzelpreis Netto	Gesamtpreis Netto
1,00	Stk.	Zuschnitt / Nählohn / Dekovorbereitungen inkl. Rollringen und Zubehör-Kleinmaterial Montage	200,00	200,00
		<b>Allzweckraum:</b>		
1,00	Stk.	vorhandene Schiene demontiert und entsorgt, sowie neue Aluschiene 10,60 m geliefert und fachgerecht montiert	235,00	235,00
26,00	lfdm.	Dekostoff-Verdunklungssatin schwer entflammbar (wie ausgesucht)	22,00	572,00
19,50	lfdm.	Faltenband breit 1:1,5 / Bleiband	1,90	37,05
18,00	Stk.	Bleibeschwerungen	1,00	18,00
1,00	Stk.	Zuschnitt / Nählohn / Dekovorbereitungen inkl. Rollringen und Zubehör-Kleinmaterial Montage	260,00	260,00

**Netto : 2.640,85**

+ 19% MWST: 501,76

**Gesamt €: 3.142,61**

Zahlbar mit Rechnungserhalt ohne Abzug.

Wir würden uns über eine Auftragserteilung freuen und sichern Ihnen eine sorgfältige Ausführung der Arbeiten zu.

Mit freundlichen Grüßen

Ernst Müller GmbH: Wilhelmstr. 92 - 94 - 52070 Aachen - Fon: 02 41 / 16 06 70 - Fax: 02 41 / 16 06 720  
In den Bremen 18 - 52152 Simmerath - Fon: 0 24 73 / 64 07 - Fax: 0 24 73 / 93 14 97  
info@mueller-wohndeeen.de - www.mueller-wohndeeen.de - www.raumhochdrei.com

Geschäftsführer: Günther Müller, Dipl.-Kaufmann - Dieter Müller, Dipl.-Betriebswirt  
Bankverbindung: Sparkasse Aachen - 538 223 - BLZ 390 500 00 - IBAN DE88 3905 0000 0000 5382 23 - BIC AACSD33  
Raiffeisen eG Simmerath - 30 115 600 15 - BLZ 370 696 42

USt-IdNr.: DE 121683263 - Es gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen

**7 von 9 in Zusammenstellung**

# Freiwillige Feuerwehr Aachen Löschzug Kornelimünster



Olaf Peters, Höhenstraße 46, 52222 Stolberg

Bezirksvertretung Aachen-Kornelimünster / Walheim  
Bezirksbürgermeister  
Jakob von Thenen  
Bezirksamt Kornelimünster-Walheim  
Schulberg 20

52076 Aachen

Stadt Aachen	
vorgefunden bei Dienstbeginn	
am	15. Juli 2016
Amt	BAY Anl.



## Antrag auf Beschaffung eines Laptops

Aachen, den 08.07.2016

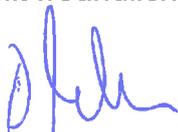
Sehr geehrter Herr von Thenen,

bezugnehmend auf unser Gespräch vom 03.07.2016 beantragt der Löschzug Kornelimünster die Beschaffung eines Laptops zur Durchführung der Ausbildungs- und Verwaltungstätigkeiten nebst Kameradschaftsaktivitäten.

Dazu haben wir ein geeignetes Produkt beispielhaft beigelegt.

Wir würden uns sehr über eine derartige Unterstützung des Ehrenamtes freuen.

Mit freundlichem Gruß



Olaf Peters  
Löschzugführer

---

Löschzugführer: Olaf Peters, Höhenstraße 46, 52222 Stolberg, Tel. 02402/90028

## Lenovo Thinkpad X1 Carbon



Intel i7 2,8 GHz 3. Generation  
helles hochauflösendes LED Display  
1600x900 35,8 cm (14,1")  
8 GB RAM 180 Gb SSD  
WebCam  
Bluetooth Wi-Fi USB 3.0  
Windows 7 Pro 64 Bit  
2,65 kg

**nur € 664,05\***

(mit dem Gutschein 12903410)

ZUM ANGEBOT